



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

**GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)  
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

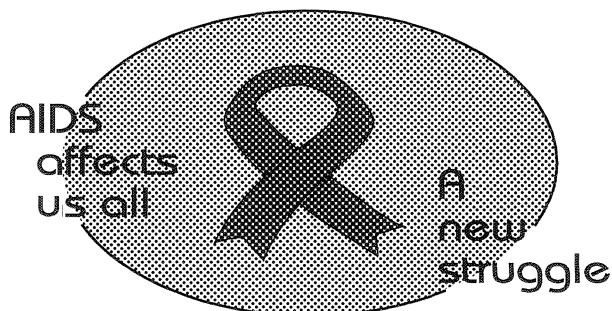
**Vol. 8**

**PIETERMARITZBURG,**

10 JULY 2014  
10 JULIE 2014  
10 kuNTULIKAZI 2014

**No. 1184**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



01184

9771994455008

**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS***No.**Page***INHOUD***Bladsy***MUNICIPAL NOTICE**

- 98 Notice in terms of section 25 (4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 4 of the Indaka Municipality .....

**MUNISIPALE KENNISGEWING**

- 98 Kennisgewing ingevolge artikel 25 (4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussenverkiesing in Wyk 4 van die Indaka Munisipaliteit.....

*No.**Ikhasi***ISAZISO SIKAMASIPALA**

- 98 Isaziso ngokwesigaba 25 (4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998: Ukhetho lokuchibiyela kuWadi 4 kuMasipala waseNdaka.....

**MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA****No. 98****10 July 2014****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998: BY-ELECTION IN WARD 4 OF THE INDAKA MUNICIPALITY**

I, Nomusa Dube-Ncube, Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Local Government and Traditional Affairs, after consultation with the Electoral Commission, hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 4 of the Indaka Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said ward, and that I have set 13 August 2014 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Durban on this 27th day of June, Two thousand and Fourteen.

**MRS N DUBE-NCUBE, MPL**

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal  
responsible for Local Government

**No. 98****10 kuNtulikazi 2014****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998: UKHETHO LOKUCHIBIYELA KUWADI 4 KUMASIPALA WASENDAKA**

Mina, Nomusa Dube-Ncube, iLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezoHulumeni baseKhaya nezoMdabu, ngemuva kokubonisana neKhomishana yoKhetho, ngalokhu ngikhipha isaziso ngokwamandla engiwanikezwe yisigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi senginqume ukuthi kube nokhetho lokuchibiyela kuWadi 4 kuMasipala waseNdaka ngenxa yokucela kwesikhala kule Wadi, futhi ngingquma umhla zingama-13 kuNcwaba 2014 njengosuku okuyobanjwa ngalo lolu khetho lokuchibiyela.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku mhla ziyi-27 kuNhlangulana, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naNe.

**NKK. N DUBE-NCUBE**

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali  
elibhekele ezoHulumeni baseKhaya

**No. 98****10 Julie 2014****DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998:  
TUSSENVERKIESING IN WYK 4 VAN DIE INDAKA MUNISIPALITEIT**

Ek, Nomusa Dube-Ncube, Lid van die Uitvoerende Raad van KwaZulu-Natal verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Tradisionele Sake, na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee hiermee kennis kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), dat ek 'n tussenverkiesing geroep het in Wyk 4 van die Indaka Munisipaliteit na aanleiding van 'n vakature wat in gemelde wyk ontstaan het, en dat ek 13 Augustus 2014 vasgestel het as die datum vir die vermeldde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Durban op hierdie 27ste dag van Junie, Tweeduisend-en-veertien.

**MEV N DUBE-NCUBE, LPW**

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal  
verantwoordelik vir Plaaslike Regering